

## Szczepionka przeciwko wirusowi HPV chroni przed rakiem szyjki macicy Informacje dla rodziców i opiekunów.

Szczepionka przeciwko wirusowi brodawczaka ludzkiego (HPV) chroni dziewczęta przed wystąpieniem raka szyjki macicy w wieku dorosłym. Zdajemy sobie sprawę, że część rodziców ma wątpliwości odnośnie do szczepień. Ta broszura zawiera dane faktyczne oraz odpowiedzi na pytania, jak również wskazówki, gdzie można znaleźć dalsze informacje. Należy ją przeczytać, a następnie wypełnić dołączony formularz zgody.

### Czym jest rak szyjki macicy?

Jest to nowotwór szyjki macicy, tj. wejścia do macicy. Każdego roku w Irlandii ponad 6500 kobiet wymaga leczenia szpitalnego z powodu stanu przedrakowego szyjki macicy, u 300 kobiet pojawia się ten nowotwór, a 90 kobiet z tego powodu umiera. Rak szyjki macicy jest wywoływany przez wirusa HPV.

### Czym jest wirus HPV?

Skrót HPV, czyli human papilloma virus oznacza wirusa brodawczaka ludzkiego. W rzeczywistości jest to grupa ponad 100 wirusów. Większość osób zakazi się wirusem HPV w ciągu całego życia drogą płciową. Znaczna część tych zakażeń nie wymaga leczenia, ale mogą one powodować występowanie brodawek na narządach płciowych. Brodawki na narządach płciowych są objawem zakażenia wirusem HPV. U niektórych kobiet wirus HPV powoduje zmiany w szyjce macicy (stan przedrakowy), który może rozwinąć się do raka szyjki macicy.

### Jaka szczepionka jest podawana w ramach szkolnego programu ochrony przed wirusem HPV?

Szczepionka nosi nazwę Gardasil i chroni przed typami wirusa HPV, które odpowiedzialne są za 7 z 10 przypadków raka szyjki macicy. Chroni ona także przed brodawkami na narządach płciowych.

### Jak działa szczepionka przeciwko wirusowi HPV?

Szczepionka działa w taki sam sposób, jak inne powszechnie stosowane szczepionki. Jest ona podawana w postaci zastrzyku w ramię. Organizm odpowiada na nią, produkując przeciwciała, które wspomagają układ odpornościowy w zwalczaniu zakażenia wirusem HPV. Szczepionka ta nie powoduje zakażenia wirusem HPV ani raka.

### Komu oferujemy szczepionkę?

Co roku szczepionka przeciwko wirusowi HPV oferowana jest wszystkim dziewczętom uczęszczającym do pierwszych klas szkoły drugiego stopnia.

Większość dziewczynek zostanie zaszczepiona w szkole przez zespół HSE ds. szczepień.

Niektóre z nich, w celu przyjęcia szczepionki, zostaną zaproszone do szpitala HSE.

### Dlaczego ta grupa wiekowa jest szczepiona?

Oferujemy szczepionkę dziewczętom uczęszczającym do pierwszej klasy, ponieważ szczepionka działa najlepiej, kiedy podana zostanie w tym wieku. Szczepionka zapewni dziewczętom ochronę, zanim osiągną dorosłość i będą narażone na wirus HPV.

### Czy moja córka może zostać zaszczepiona, kiedy będzie starsza?

Szkolny program szczepień HSE jest przeznaczony dla dziewcząt w pierwszej klasie szkoły drugiego stopnia.

### Ile dawek należy podać?

Dla pełnej ochrony są potrzebne dwie dawki szczepionki. Te dwie dawki są podawane w okresie od 6 do 12 miesięcy.

Dziewczęta w wieku 15 lat i starsze muszą otrzymać trzy dawki szczepionki.

# Polish – HPV Vaccines

---

## Czy konieczna jest dawka przypominająca?

Nie. Wiadomo, że szczepionka działa przez co najmniej 10 lat. Obecnie nie ma potrzeby podawania dawki przypominającej.

## Czy szczepionka działa?

Tak. W Australii szczepienia zapobiegają rakowi szyjki macicy w 1 na 2 przypadki.

Proponujemy szczepionkę tej grupie wiekowej, ponieważ wykazano, że młodsze dziewczęta najlepiej reagują na szczepionkę i uzyskują najlepszą ochronę przed wirusem HPV i rakiem szyjki macicy.

## Czy szczepionka jest bezpieczna?

Tak. Od ponad 13 lat bezpieczeństwo szczepionki przeciwko wirusowi HPV było ściśle monitorowane i często analizowane przez wiele organizacji międzynarodowych, w tym:

- Globalną Komisję Doradczą ds. Bezpieczeństwa Szczepionek przy Światowej Organizacji Zdrowia
- Europejską Agencję Leków (EMA)

|

- Amerykańskie Ośrodki ds. Kontroli i Profilaktyki Chorób.

Te międzynarodowe organizacje stale informowały, że szczepionka jest bezpieczna i nie ma znanych, długookresowych działań niepożądanych.

## Komu nie powinno podawać szczepionki przeciwko wirusowi HPV?

Dziewczynki nie powinny przyjmować szczepionki przeciwko wirusowi HPV w przypadku:

- bardzo ciężkiej reakcji alergicznej (anafilaksja) na poprzednią dawkę szczepionki (Gardasil) lub którykolwiek z jej składników lub
- zajścia w ciążę.

Prosimy o informację, jeżeli Państwa córka choruje lub występuje u niej podwyższone ryzyko krwawienia. Należy przełożyć podanie szczepionki przeciwko wirusowi HPV, jeśli dziecko jest chore i ma wysoką gorączkę.

W Irlandii zastosowano ponad 690 000 dawek tej szczepionki.

Na całym świecie rozprowadzono ponad 213 mln dawek tej szczepionki.

## Czy szczepionka może wywołać działania niepożądane?

Większość dziewcząt nie miała żadnych dolegliwości po przyjęciu tej szczepionki. Działania niepożądane przyjęcia szczepionki:

- w 1 na 10 przypadków wystąpił ból, świąd i zaczerwienienie miejsca podania szczepionki i/lub ból głowy
- w 1 na 100 przypadków wystąpiły nudności, ból w miejscu podania szczepionki i niewielka gorączka.

Można je leczyć za pomocą paracetamolu lub ibuprofenu.

- do rzadziej występujących działań niepożądanych (pomiędzy 1 na 1000 i 1 na 10 000 przypadków) należą swędząca wysypka lub pokrzywka.

Czasami występują omdlenia po podaniu szczepionki. Należy zalecić dzieciom siedzenie przez 15 minut po podaniu szczepionki, aby uniknąć omdleń. Ciężkie reakcje alergiczne są bardzo rzadkie. Jak zwykle w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.

Więcej informacji można znaleźć w ulotce informacyjnej dla pacjenta (PIL) znajdującej się na stronie [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie)

7 spośród 10 przypadków raka szyjki macicy można zapobiec za pomocą szczepionki przeciwko HPV.

## Polish – HPV Vaccines

---

Przed podaniem kolejnej dawki należy poinformować zespół ds. szczepień o ewentualnym wystąpieniu ciężkiej reakcji na poprzednią dawkę szczepionki lub ewentualnych zmianach w historii chorób córki. Nie ma znanych długookresowych działań niepożądanych związanych ze szczepionką przeciwko wirusowi HPV. Znane działania niepożądane mają charakter krótkookresowy, jak wspomniano powyżej. Podobnie jak w przypadku wszystkich szczepionek w razie mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia u dziewczynki problemów ze zdrowiem po szczepieniu należy zgłosić je do organu rejestrującego. Organ ten przeanalizuje te problemy. Proces ten obowiązuje na całym świecie i umożliwia identyfikację bardzo rzadkich zdarzeń związanych ze zdrowiem. Przed podaniem kolejnej dawki należy poinformować zespół ds. szczepień o ewentualnym wystąpieniu ciężkiej reakcji na poprzednią dawkę szczepionki lub ewentualnych zmianach w historii chorób córki.

### Czy szczepionka przeciwko wirusowi HPV może być podawana w tym samym czasie, co inne szczepionki?

Szczepionka przeciwko wirusowi HPV może zostać podana równocześnie z innymi szczepionkami, np. Tdap (szczepionką przeciwko tężcowi, błonicy oraz krztuścowi) oraz MenC (meningokokowemu zapaleniu opon mózgowych typu C).

W przypadku wyrażenia zgody na podanie tych szczepionek zostaną one podane w oba ramiona.

### Co stanie się, jeśli moja córka pominie dawkę szczepionki?

Nadal może zostać zaszczepiona.

HSE zaoferuje zaszczepienie dziecka w klinice HSE.

### Co mam zrobić dalej?

Prosimy wypełnić załączony formularz zgody i zanieść go do szkoły. Rodzic wyraża zgodę na podanie dwóch dawek szczepionki przeciwko wirusowi HPV.

W przypadku wycofania zgody na podanie drugiej dawki szczepionki należy skontaktować się z zespołem ds. szczepień.

### Czy otrzymam kartę szczepień przeciwko HPV?

Dziewczynki otrzymają kartę szczepień zawierającą szczegółowe informacje na temat otrzymanych szczepień przeciwko wirusowi HPV.

### Co dzieje się z rejestrem szczepień w HSE?

HSE prześle informacje na temat szczepienia Państwa córki do jej rejestru immunizacji HSE. Będziemy wiedzieć, jakie szczepionki przyjęła, i skontaktujemy się w przypadku konieczności podania dawki przypominającej.

Chcielibyśmy również przekazać jej dane do CervicalCheck — krajowego programu badań przesiewowych w kierunku raka szyjki macicy, aby połączyć dane z obu rejestrów.

Dane te pozostaną całkowicie poufne.

### Czy dziewczęta będą chronione przed wszystkimi nowotworami szyjki macicy w wieku dorosłym?

Szczepionka chroni przed 7 spośród 10 przypadków raka szyjki macicy, jednak nadal jest bardzo ważne, aby dorosłe kobiety regularnie wykonywały badania cytologiczne. Dlatego chcemy przekazać informacje o szczepieniu do CervicalCheck — krajowego programu badań przesiewowych w kierunku raka szyjki macicy.

Więcej informacji na temat bezpłatnych badań przesiewowych w kierunku raka szyjki macicy dla dorosłych można znaleźć na stronie [www.cervicalcheck.ie](http://www.cervicalcheck.ie)

W przypadku pytań lub wątpliwości na temat szczepień dziecka należy omówić je z lekarzem rodzinnym, pielęgniarką środowiskową lub członkiem szkolnego zespołu ds. szczepień HSE.

Dalsze informacje na temat wirusa HPV i szczepionki przeciwko wirusowi HPV można znaleźć na stronie internetowej [www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie).